

# Rita Fuhrer: Mit Qualität antworten

Text und Bilder **Robert Helmy**

## Acht-Tage-Regel

Die Acht-Tage-Regel zwingt Unternehmen aus der EU, welche Arbeitnehmer in der Schweiz für einen Zeitraum von bis zu 90 Tagen beschäftigen wollen, grundsätzlich acht Tage vor der Aufnahme der Tätigkeit die kantonalen Behörden zu informieren. Nichtbeachtungen dieser Regel können mit einer saftigen Geldbusse oder sogar mit einem Ausschluss vom Schweizer Markt bestraft werden.

Die EU-Kommission bestreitet zwar nicht die Notwendigkeit von Kontrollen, um Missbrauch zu verhindern. Sie sieht in der Anwendung aber auch protektionistische Ziele, die vor allem von Deutschland und Österreich stark kritisiert werden.

**Rita Fuhrer, Direktorin der zürcherischen Volkswirtschaftsdirektion, überbrachte dem Schweizerischen Maler- und Gipserunternehmer-Verband SMGV an der Delegiertenversammlung in Zürich die besten Glückwünsche des Zürcher Regierungsrates zum 100-Jahr-Jubiläum. In ihrem Grusswort ging sie auch auf das Verhältnis zwischen Staat und Unternehmen ein.**

Wie viel Protektion ist gerade noch zulässig, wie viel freies Spiel der Marktkräfte muss man aus ordnungspolitischen Gründen zulassen? Die Antwort auf diese Frage ist nicht trivial und lautet je nach Interessenlage des Antwortenden anders. Durch das Freizügigkeitsabkommen zwischen der EU und der Schweiz erhalten Staatsangehörige der Schweiz und der EU-Staaten das Recht, den Arbeitsplatz beziehungsweise den Aufenthaltsort innerhalb der Staatsgebiete der Vertragsparteien frei zu wählen. Rita Fuhrer, die um die Ängste hiesiger Unternehmer vor der Überflutung des schweizerischen Arbeitsmarktes durch ausländische Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen weiss, griff in ihrer Rede anlässlich der Delegiertenversammlung des SMGV in Zürich am 19. September 2008 auch dieses Thema auf.

Sie sagte: «Kürzlich wurden in den Medien einmal mehr die flankierenden Massnahmen zur Freizügigkeit heftig diskutiert und in Frage gestellt, wobei besonders die Acht-Tage-Regelung in die Kritik geriet. Schweizer Behörden und Politiker tun sich schwer damit, das richtige Mass bei den flankierenden Massnahmen zu finden. Für sie stellt sich die Frage, wie weit die ausländischen Unternehmen in ihrer Tätigkeit in der Schweiz eingeschränkt werden müssen, um die Schweizer Unternehmen ausreichend zu schützen – eine Frage mit einem starken regulativen Charakter. Eine Frage auch, die dem Staat zwar einigen Handlungs-

spielraum einräumt, gleichzeitig aber auch den Ruf der Unternehmen nach staatlichen Eingriffen spiegelt.

Der SMGV geht einen anderen, einen selbstverantwortlichen Weg und verlässt sich nicht alleine auf den Staat. Er geht einen Weg, der aus meiner Sicht erfolgversprechend ist und der zeigt, dass auch traditionsreiche hundertjährige Verbände agil, wendig und anpassungsfähig sein können. Sie, sehr geehrte Damen und Herren, wollen nicht alleine auf staatliche Hilfe durch flankierende Massnahmen vertrauen, sondern tun das, was in Ihrer eigenen Macht und Verantwortung steht. Sie antworten auf drohendes Lohndumping mit einem urschweizerischen Wert: Mit Qualität.»

## La qualité comme réponse

**Rita Fuhrer, directrice de l'économie publique du canton de Zurich, a transmis à l'Association suisse des entrepreneurs plâtriers-peintres (asepp) lors de l'assemblée des délégués à Zurich les meilleurs vœux du Conseil d'Etat pour son centenaire. Dans son message de bienvenue, elle a aussi abordé la relation entre l'Etat et les entreprises.**

Combien de protectionnisme peut-on appliquer et quelle liberté les circonstances politiques permettent-elles d'accorder aux forces du marché? Les

réponses à ces questions ne sont pas évidentes et varient en fonction des intérêts de celui qui y répond. L'accord sur la libre circulation entre l'Union européenne et la Suisse donne aux ressortissants suisses et de l'Union européenne le droit de choisir librement leur lieu de travail ou leur lieu de séjour sur les territoires des pays contractants. Consciente des peurs des entrepreneurs suisses d'un afflux sur le marché du travail suisse de salariés étrangers, Rita Fuhrer s'est également exprimée sur ce sujet dans son discours tenu le



Rita Fuhrer: «Auch ein traditionsreicher hundertjähriger Verband kann agil, wendig und anpassungsfähig sein.» Rita Fuhrer: «Les associations centenaires, héritières de traditions, sont aussi capables de s'adapter et d'évoluer.» Rita Fuhrer: «Anche un'associazione centenaria dalla ricca tradizione può risultare agile, perspicace e capace di adattarsi.»

19 septembre dernier à l'occasion de l'assemblée des délégués de l'asepp à Zurich.

Bref extrait de son discours: «Les médias ont récemment rediscuté des mesures d'accompagnement à la libre

### Règle des huit jours

La Règle des huit jours oblige les entreprises de l'Union européenne souhaitant employer des salariés en Suisse pendant une durée de 90 jours maximum à en informer les autorités cantonales au plus tard huit jours avant le début de l'activité. Le non-respect de cette règle peut entraîner une lourde amende, voire une exclusion du marché suisse.

La Commission européenne ne conteste pas la nécessité des contrôles pour empêcher les abus, mais elle y décèle aussi des objectifs protectionnistes, notamment critiqués par l'Allemagne et l'Autriche.

### Regola degli otto giorni

La regola degli otto giorni costringe le imprese dell'UE, che desiderano occupare in Svizzera prestatori d'opera per un periodo fino a 90 giorni, ad informare per principio le autorità cantonali sull'attività con un anticipo di otto giorni. L'inosservanza di questa regola può essere punita con una pesante ammenda o addirittura con l'esclusione dal mercato svizzero.

La commissione dell'UE non contesta la necessità dei controlli, rivolti ad impedire gli abusi. Nell'applicazione vede però anche obiettivi protezionistici, fortemente criticati soprattutto dalla Germania e dall'Austria.

circulation qu'ils ont remis en cause, leur critique portait notamment sur l'application de la «règle des huit jours». Les autorités et les politiques suisses peinent à bien définir les mesures d'accompagnement. Ils se posent la question de savoir dans quelle mesure ils doivent restreindre les activités des entreprises étrangères en Suisse afin de garantir une protection suffisante aux entreprises suisses: Cette question revêt un caractère extrêmement réglementaire. Il s'agit d'une question qui laisse à l'Etat une certaine marge de manœuvre, mais qui reflète aussi l'intérêt des entreprises pour les ingérences de l'Etat.

L'asepp suit un autre chemin: elle ne s'en remet pas seulement qu'à l'Etat. Elle tente un chemin qui me semble prometteur et qui montre que les associations centenaires, héritières de traditions, sont aussi capables de s'adapter et d'évoluer. Vous, Mesdames et Messieurs, vous ne souhaitez pas seulement vous reposer sur l'aide de l'Etat et ses mesures d'accompagnement, car vous faites ce qui est en votre pouvoir pour défendre votre position. Vous répondez à la menace de dumping salarial par une valeur typiquement suisse: la qualité.»

### Rispondere con la qualità

**Rita Fuhrer, direttrice della direzione di economia politica zurighese, ha portato all'assemblea dei delegati in Zurigo i migliori auguri del consiglio di stato zurighese per l'anniversario dei 100 anni all'associazione svizzera imprenditori pittori e gessatori. Nelle sue**

**parole di benvenuto ha trattato anche il rapporto tra stato e imprese.**

Quanta protezione da parte dello stato può essere ammissibile, quanta libertà d'azione delle forze di mercato si deve concedere per motivi politici d'ordine pubblico? La risposta a questa domanda non è scontata e conduce a risposte differenziate a seconda degli interessi di chi risponde. In seguito all'accordo sulla libera circolazione delle persone tra l'UE e la Svizzera, i cittadini svizzeri e degli stati dell'UE ottengono il diritto di libera scelta del posto di lavoro, rispettivamente del luogo di residenza all'interno del territorio degli stati delle parti contrattuali. Rita Fuhrer, consapevole dei timori degli imprenditori indigeni concernenti una invasione del mercato del lavoro svizzero da parte di prestatori e prestatrici d'opera stranieri, ha colto anche questa tematica nella sua allocuzione in occasione dell'assemblea dei delegati dell'ASPIG del 19 settembre 2008.

Ha detto: «Ultimamente nei media sono stati discussi veementemente i provvedimenti fiancheggiati relativi alla libera circolazione delle persone ed è stata messa in dubbio e criticata particolarmente la regolamentazione degli otto giorni. Le autorità svizzere e i politici fanno fatica a trovare la misura giusta per quanto concerne i provvedimenti fiancheggiati. Per loro si pone la domanda sulla misura in cui occorra limitare l'attività delle imprese straniere in Svizzera, per proteggere sufficientemente le imprese svizzere – una questione dal carattere fortemente regolativo. Una questione anche che concede da una parte allo stato non poca libertà

d'azione, che però rispecchia anche la richiesta delle imprese di applicare interventi dello stato.

L'ASPIG segue un'altra via, auto responsabile, e non fa affidamento solo sullo stato. Percorre una via che, dal mio punto di vista, è promettente e che dimostra come anche le associazioni centenarie dalla grande tradizione possano dimostrarsi agili, perspicaci e capaci di adattarsi. Voi, gentili signore e signori, non volete fare affidamento solo sull'aiuto dello stato mediante provvedimenti affiancanti, ma fate ciò che è



«Die Personenfreizügigkeit ist schuld an den bröckelnden Preisen!», könnte der Delegierte in der Mitte gesagt haben. Hat er aber nicht. Das Bild entstand in der Pause vor dem Auftritt der Zürcher Volkswirtschaftsdirektorin Rita Fuhrer. «La libera circolazione delle persone è responsabile del decadimento dei prezzi!», potrebbe aver detto uno dei delegati. Ma non l'ha fatto. L'immagine è stata ripresa nell'intervallo precedente il discorso della direttrice dell'ufficio dell'economia politica zurighese, Rita Fuhrer.

nel vostro proprio potere e di vostra responsabilità. Rispondere alla minaccia del dumping salariale con un valore fondamentale svizzero: con la qualità.» ■